

泰国北部清盛县泰语村名研究

The Study on the Thai Village Names of Chiang-saen District in Northern Thailand

罗婕维¹

Jiewei LUO

中国南宁师范大学国际教育学院

School of International Education, Nanning Normal University, China

Luojiwei0203@gmail.com

田野²

Ye TIAN

中国南宁师范大学国际教育学院

School of International Education, Nanning Normal University, China

562729804@qq.com

DOI: <https://doi.org/10.5281/zenodo.13846385>

摘 要: 本研究以语言学和文化语言学为研究理论, 运用文献资料法和归纳分析法对泰国北部清盛县村名的语词结构、构词类型进行定性和定量分析, 总结其命名理据及影响因素。研究结果发现, 清盛县村名中的双音节(32个)和三音节(24个)村名数量基本相同, “通名+专名”完整式是主要的语词结构特征, 另有少数为不完整式和重叠式结构。在命名理据方面, 水源与陆地系统占比基本持平, 与自然、人文实体同名的情况占比90%, 以上情况可通过名称直接对村子的位置、地势和规模进行识别。此外, 村名中对农耕、宗教及迁徙融合信息的记述, 体现出清盛人民与泰北自然环境相适应的生存方式和生态观以及地名语源繁杂、层次繁多的特点。

关键词: 清盛县村名; 语言结构; 命名理据; 文化

Abstract: This study is based on linguistics and cultural linguistics as research theories, combined with the literature methodologies and inductive analysis to analyze the word structure of village names in Chiang-saen District, Northern Thailand. The research found that the number of disyllabic (32 names) and trisyllabic (24 names) village names in Chiang-saen District is similar. The complete form of “common ‘name + proper’ name” is the main linguistic structure feature, while a few are incomplete and overlapping structures. In terms of naming rationale, the proportion of water sources and terrestrial systems is basically the same, with 90% having the same name as natural and cultural entities. In these cases, the location, terrain, and scale of the villages can be directly identified by names. In addition, the description of the integration of agriculture, religion, and migration in the village names reflects the living style and ecological views of the Chiang-saen people that are adapted to the natural environment in Northern Thailand, as well as the complex and multi-level characteristics of place names.

Keywords Thai Village names of Chiang-saen District; Structure of language; Naming reasons; Culture

收稿日期: 2024-04-07

作者简介: ¹ 罗婕维, 南宁师范大学讲师, 博士。

² 田野, 南宁师范大学讲师, 博士。

引言

地名,作为某一特定空间位置的自然或人文地理实体的独特命名,是承载深厚历史文化内涵的重要文化载体。本次研究以语言学和文化语言学为研究理论,运用文献资料法和归纳分析法对泰国北部清盛县村名的语词结构、构词类型进行定量与定性分析,总结其命名理据及影响因素。研究地名命名法的理据和语源可以为该地域自然环境的变迁和民族文化的发生、发展、传播做“有意味的注疏”(戴红亮,2004)。徐松石《泰族僮族粤族考》(1967)首先从地名研究角度出发对古代民族迁徙进行考证,此后,多位学者(如覃凤余、戴红亮等)在徐松石的研究方法之上,从语言学和文化学角度论证了壮侗傣地区地名特点及民族发展历程,对研究同属一个语系的泰语地名有着很大的启示和借鉴作用。相对于壮傣语地名研究,泰国地名研究还相对较少,现有研究多侧重于地名文化或民族同源研究,如罗美珍《傣、泰语地名结构分析及地图上的音译汉字》(1999)、潘其旭《从地名比较看壮族与泰族由同源走向异流》(2001)、史先建《泰国县名的历史文化内涵》(2012)、段雨辰《泰国北部地名研究》(2019)等,以上研究不仅有助于深入理解当地的地理环境、自然景观和人文社会状况,而且在探究泰国北部地区与中国壮侗语族及傣族区域之间的语言文化异同方面提供了研究基础。另有部分泰国地名的相关研究,由于历史条件和语言局限,在研究中不少例证仅根据汉字语音进行推论,因此未能对泰国地名以及其文化内涵进行深入系统研究。泰国北部地区作为百越族在东南亚区域的主要迁徙中心,对其地名的研究具有深远的意义。本次研究具备了充分的一手历史地理资料和语言优势,将为理解中泰两国间的历史联系和文化交流提供独到的视角和坚实的学术支撑。

一、清盛县概况

泰国的行政区划分为四个层级,包括府、县、区和村,清盛县位于这一体系中的第二级行政单位。该县坐落在泰北山区的河流冲积平原上,县境内流经着多条重要河流,得益于这些河流,清盛县拥有丰富的水资源和肥沃的土壤,为各类农业作物的种植与生长创造了极为有利的条件。据现有考古发现,清盛县历史最早可追溯于旧石器时代(สุรพล นาคะพินธุ, 1990)。13世纪末期,清盛县是泰北一个古王朝兰纳的前身和军事要地,地位仅次于兰纳王朝的政权中心——清迈府,后因兰纳政权的衰败而被缅甸吞并,17世纪末期又因吞武里王朝的崛起而重回泰国管辖,并于不同时期改为府治。清盛县北部区域属于金三角中心范围,北边国境线与老挝和缅甸接壤,虽未与中国云南边境有接壤,却是泰国距离中国较近的府份之一。历史悠久的清盛县自古便是泰国通往老挝、缅甸和中国的重要水陆交通枢纽。该县距离泰国清莱市中心大约59公里,总面积达到554平方千米。行政区划上,清盛县下辖6个区和70个乡镇。截至2022年,全县的人口数量约为55,677人(สรบุศย์ รุ่งโรจน์สุวรรณ, 2007)。这里是多个山区少数民族(包括傣仂族、傣阮族和瑶族)的聚居地,多元文化交融汇聚。

二、清盛县泰语村名的语词结构分析

泰语地名的语词结构与泰语语法结构保持一致，通常采用齐头式的正偏结构，即中心语位于前面，而修饰语则置于其后。一个标准的泰语地名通常由“通名+专名”的形式构成，这一特征明显区别于壮侗语地名和汉语地名。在结构形式方面，泰语地名不仅有完整式结构，也存在不完整式类型，比如只有通名而无专名、仅有专名而无通名，或者出现名称重叠的情况。从地名规范化的角度来看，这些不完整式地名也被纳入标准化和规范化的考量范畴之中（戴红亮，2004）。泰语地名的通名主要由名词和方位词构成，通名是能够明确表示某种地理实体的名称，标志着人类对自然地理环境的认识和分类，记录着人类改造自然的措施和成就，也体现着行政管理的区划系统（覃凤余，2005）。专名的成分则比通名更为复杂，主要由名词、形容词、方位词以及少量的数量词或动词构成。为了更深入研究地名中的语词与类型结构，现将清盛县辖区内所有 70 个村名按音节分为四类：单音节（4 个）、双音节（32 个）、三音节（24 个）和四音节（10 个）。

（一）清盛县单音节村名类型分析

清盛县单音节村名数量仅有 4 个，其中两个村以描述地势特征的通名作村名：ทุ่ง [thun⁴¹]（平地）、ไร่ [rai⁴¹]（旱地），一个村子以植物专名 ตำบ [daai⁴¹]（青荳）为名，另为形容词 แซง [sææw³³]（泰北方言，尖锐）作村名。

（二）清盛县双音节村名类型分析

清盛县的村名中，双音节村名数量共 32 个，占比达到 45%，这些村名主要呈现齐头完整式结构，由中心语和定语两个语素组合而成，这类地名通常与当地的水源、山岭、森林和人文等实体名称相对应。除正偏结构的形式外，也有少数村名存在只有专名而无通名，或者仅有通名而无专名的结构形式，这些属于不完整式结构。在这种情况下，地名通常会在专名或通名之后增加方位名词或形容词作为修饰语，用以进一步描述该地的特征和位置。具体分析如表 1：

表 1 清盛县辖区内双音节村名

| 通名 | 专名 | 实体 / 位置 | 村名 | 结构 |
|----------|-------------------------------|---------|-----------------|------|
| แม่น้ำ河 | คำ 康（名词，黄金） | 康河 | แม่น้ำคำ（康河村） | 正偏式 |
| แม่น้ำ河 | กก 郭（名词，无实义） | 郭河 | แม่น้ำกก（郭河村） | 正偏式 |
| แม่น้ำ河 | เงิน 恩（名词，银） | 恩河 | แม่น้ำเงิน（恩河村） | 正偏式 |
| แม่น้ำ河 | แอบ 艾（名词，杏） | 艾河 | แม่น้ำแอบ（艾河村） | 正偏式 |
| เวียง 小镇 | แก้ว 盖（名词，珠宝） | 盖山 | เวียงแก้ว（盖山村） | 正偏式 |
| ดอย 山 | คำ 康（名词，黄金） | 康山 | ดอยคำ（康山村） | 正偏式 |
| / | จ๊วน 牛（名词，木棉）+ เฒ่า 套（形容词，老的） | 木棉树 | จ๊วนเฒ่า（老木棉村） | 不完整式 |
| เวียง 小镇 | ใต้ 戴（方位词，南边） | / | เวียงใต้（村子南边） | 不完整式 |
| / | โค้ง 筓（名词，河湾）+ งาม 安（形容词，美丽） | 河湾 | โค้งงาม（美丽河湾村） | 不完整式 |
| สวน 园 | ดอก 花 | / | สวนดอก（花园村） | 完整式 |

1. 双音节中通名分析

清盛县双音节泰语村名中出现的通名类型较为简单，词性为名词，具有系统性，具体可分为自然

和人文两个大类,可再细分为水源、山岭、森林、植物与人文共五种类型。水源相关名词做通名的村名数量最多为13个,占总数的40.6%,其余依次为山岭、森林、植物和人文类名词。具体分析如下:

(1) 水源类通名

根据水域类型分为 แม้[mɛɛ⁴¹nam⁴⁵³] (河)、ธาร[thaan³³] (小溪)、ร่อง[rɔŋ⁴¹] (沟渠)、วัง[wang³³] (潭)、ห้วย[huai⁴¹] (溪)、เกาะ[ko²²] (岛)、บึง[pon³³] (河滨)、สบ[sob²] (两河交汇之处)、หนอง[nɔŋ²⁴] (池塘),并与专名构成村子名称,如 แม้คำ[mææ⁴¹kham³³] (湄康)、ธารทอง[thaan³³thong³³] (通溪)、ร่องบึง[rɔŋ⁴¹bon³³] (布渠)、วังลาว[wang³³laau³³] (老潭)、ห้วยกวาน[huai⁴¹kuan²⁴] (关溪);

(2) 山岭类通名

根据山地地势的高低分为: ดอย[doi³³] (山) 和 สัน[san²⁴] (岭) 两类,与专名构成村子名称如 ดอยคำ[doi³³kham³³] (康山)、ดอยจัน[doi³³jan³³] (詹山);

(3) 森林或林区通名

森林或林区的泰语名为 ป่า[paa²²],与专名构成村子名称,如 ป่าคา[paa²²khaa³³] (喀林)、ป่าติ่ง[paa²²tung³³] (登林)、ป่าก่อ[paa²²koi²⁴] (果林);

(4) 人文类通名

用于形容村子规模、作用或位置,如 เวียง[wiang³³] (小城)、เชียง[chiang³³] (泰北对城郡的固定称呼)、暂住之地 (ปาง[paaŋ³³]、ท่า[thaa⁴¹] (河港码头)、สวน[suan²⁴] (园地),与专名或通名构成村子名称,如 เวียงใต้[wiang³³kææu⁴¹] (南城)、สวนดอก[suan²⁴dok²²] (花园)。

2. 双音节中专名的类型

在泰语村名中,专名多跟在通名后,组成“通名+专名”的结构形式,在无通名的情况下,专名也可单独成为地名。“专名”作为用以标识各类实体的特定名称,主要由名词、方位词及形容词这三类词汇构成,大多专名具有明确的实际意义,也存在极少数无实义的例外。此外,还发现个别少数民族语用泰语近音词作专名的情况,具体分析如下:

固定名称。主要为村子附近的水源、山、森林、动植物、矿物等固有名称,部分名称有含义,也有无实义的情况,如 คำ[kham³³] (黄金)、กก[kok²²] (无实义)、เงิน[nɛn³³] (银子)、ทอง[thong³³] (金)、แก้ว[kæu⁴¹] (珠宝、水晶)等;

方位词名词。ใต้[tai⁴¹] (南)、กลาง[klaang³³] (中间)、เหนือ[nueua²⁴] (北)、ใน[nai³³] (里),如 เวียงใต้ (南城)、แขวงกลาง (中河礁);

形容词。เก่า[thau⁴¹] (老)、งาม[nɔam³³] (美丽),如: ไม้เก่า (老木棉)、โค้งงาม (美丽河曲),此外,还有当地少数民族方言的泰语音译词,如泰北方言: กวาน[kuan²⁴] (深)。

(三) 清盛县三音节村名类型分析

清盛县共有24个三音节村名,数量仅次于双音节村名,结构形式主要以“正偏”完整式结构居多。其余极少数的村名为不完整式结构,仅由单个三音节单纯词专名构成。同双音节村名中的通名类型一

样，三音节村名中的通名类型多与自然和人文有关，能够直接表示当地所存在的地理实体类型，具有较强的系统性。而专名则用于进一步描述该地的特征、位置和规模等特点，其结构形式也更为复杂，相比于通名类型，专名所涉及的词类更多。具体分析如表 2：

表 2 清盛县辖区内三音节村名

| 通名 | 专名 | 实体/位置 | 村名 | 结构 |
|------------------|------------------------------------|------------------|--------------------------|------|
| 溪 ห้วย | หอย 奎（名词，鹤肾树）+ หอย 磊（形容词，美味的） | 鹤肾树（当地溪水源头生长的植物） | ห้วยหอยหอย（美味鹤肾树溪村） | 完整式 |
| 溪 ห้วย | น้ำ 喃（名词，水）+ เหนือ 烟（形容词冷） | 冷水溪 | ห้วยน้ำเย็น（冷水溪村） | 完整式 |
| 平地 ฟุ้ง | ฟ้า 伐（名词，天空）+ ห้าม 罕（动词，禁止/停止） | 地势低平的多雨之地 | ฟุ้งฟ้าห้าม（禁雨田地村） | 完整式 |
| 水池 หนอง | บัว 布（名词，七彩水草）+ สด 索（动词，泰北方言 出，冒出） | 浓布池 | หนองบัวสด（在生长有七彩水草池旁的村子） | 完整式 |
| 坡地 สัน | ต้นเปา 顿包（名词，婆罗树） | 婆罗树 | สันต้นเปา（婆罗树坡村） | 完整式 |
| 泰北城郡 专称 เชียง | แสน 盛（量词，十万）+ น้อย 小（副词，小） | 清盛人移居的村 | เชียงแสนน้อย（小清盛村） | 完整式 |
| 森林 ป่า | คา 喀（名词，白茅）+ เหนือ 北（方位名词，北） | 白茅林 | ป่าคาเหนือ（北白茅林村） | 完整式 |
| 河 แม่น้ำ | คำ 康（名词，黄金）+ ใต้ 下、南（方位名词，南、下） | 康河 | แม่น้ำคำใต้（南康河附近的村子） | 完整式 |
| 山 ดอย | สะเ้ง 洒喔（蛇身象头的动物） | 泰北神话动物 | ดอยสะเ้ง（蛇身象头生物的村子） | 完整式 |
| / | จอมกิตติ 衷凯迪（寺庙名称） | 衷凯迪寺庙 | จอมกิตติ（衷凯迪村） | 不完整式 |
| 港 ท่า | ท่า 通 坎通（寺庙名称） | 坎通寺旁的码头 | ท่าข้ามทอง（塔坎通村） | 完整式 |

1. 三音节中通名分析

清盛县三音节村名中出现的通名类型同双音节村名类型一致，分为自然和人文两个大类，其中以水源相关名词做通名的数量最多占 36%，其余依次为山岭、森林、植物和人文类名词。根据通名就能直接识别名称中所包含的标志性实体所属的类型。具体分析如下：

（1）水源类通名

แม่น้ำ[mæɛ41nam⁴⁵³]（河）、ห้วย[huai⁴¹]（溪）、เกาะ[ko²²]（岛）、ป่ง[pɔŋ³³]（河滨）、หนอง[nɔŋ²⁴]（池塘），并与专名构成村子名称，如：หนองบัวสด（七彩水草池村）、แม่น้ำคำใต้（南康河村子）等；

（2）山坡类通名

此类通名根据山地地势的高低或规模分为山[doi³³]和坡[san²⁴]两类，与专名构成村子名称，如 ดอยจำปี（玉兰花山）、สันต้นเปา（婆罗树坡）、สันต้นธง（菩提树坡）；

（3）森林或林区通名

森林或林区的泰语为 ป่า[paa²²]，与当地常见的植物专名构成村子名称，如 ป่าคาเหนือ（北白茅林村）、ป่าสักน้อย（柚木林）；

（4）人文类通名

用于表现村子的规模、作用或位置,如 เชียง [chianŋ]³³ (泰北对城郡的固定称呼)、ท่า[thaa⁴¹] (河港码头),并与专名构成村子名称,如:ท่าขันทอง (坎通港)、เชียงแสนน้อย (小清盛)。

2. 三音节村名的专名分析

此类型专名由单音节、双音节或三音节的固定名词、方位词或形容词构成,多表现为名词词组或其他词类词组的结构形式,与双音节专名在音节数量上有所区别结构,形式较为复杂。其中固定名称作专名的情况占比最多,其余少数专名是以方位词和形容词构成。在词尾附加上形容词、方位词或一般名词作更为具体的描述,以区分相同地域类型中的不同特征,避免了地名重名现象的发生。具体分析如下:

固定名称,主要为村子附近的水源、山、森林、动植物、人文建筑等固有名称,如 คา (植物白茅)、ต้นเปา (植物婆罗树)、จอมกิติ (当地寺庙名称)、ขันทอง (当地寺庙名称)、ศรีแก้ว (当地山名);

方位词名词有 ใต้ (南边) 和 เหนือ (北边),附加于词尾,如 ปางทองเหนือ 北河滨、ป่าคาเหนือ 北白茅林、แม่คำใต้ 南康河;

形容词有 น้อย (小)、หล่อ (美味)、เย็น (冷) 附加于词尾,如 เชียงแสนน้อย (小清盛)、ข่อย+หล่อ (美味的鹊肾树);

(四) 清盛县四音节村名类型分析

清盛县四音节村名共有 10 个,它们呈现出完整形式、不完整式两种不同的结构形态。其中完整式村名有 7 个,部分由 1 个单音节通名和 1 个三音节单纯词专名构成,或由两组完整式地名重叠而成。其余 3 个村名则是由专名构成的不完整式。四音节村名中出现的通名均属于自然类,包括坡、池塘、河流以及林地。专名由名词、方位词或形容词构成,如 งาม (美丽)、น้อย (小)、ใน (里面)、กลาง (中间)。

三、清盛县泰语村名的命名理据分析

清盛县村子名称在命名法上展现出语言特性和命名理据两方面的独特性。从语言角度来看,这些泰语村名显示出明显的系统性和混合性。在命名理据方面,以水源、山岭和林区作命名理据的地名占据较大比例 (90%),少部分地名还与宗教、民族、文化和经济等方面存在密切联系。

(一) 表明该地区的地理位置、特色与资源

1. 描述自然或人文实体的位置与关系

地理实体名称与当地人民生存的地理环境紧密相连。一个民族最初给其居住地命名时,总是在命名时倾向选取他们身边熟悉的事物或者选择给他们留下深刻印象的事件作为命名的理据 (戴红亮, 2004)。清盛县村名中有 56 个村名与周边的水源、山岭、坡地、森林和渡口等共用同一名称,其中自然环境的因素影响最大,其次为社会人文,体现了当地人对水源、森林与山地三者互为联系的认知,并同为生活生产必不可少的元素。90%的村子从名称就能直接识别出与其相关的自然实体或人文实体

类别，其中自然实体包含有水源、森林、山岭、坡地和植物，比如湄康村、湄郭村和奎磊箐村的位置都在湄康河、湄郭河和奎磊箐旁，婆罗树坡村在婆罗树坡的范围内；描述位置的人文类实体有码头（ท่า）、寺庙（วัด），即以上人文实体的所在地与村子同处一个区域。此外，还有少数村名存在只有专名而无通名、甚至只有通名而无专名的情况，若有方位名词或形容词后置于词尾，则用于描述该村子具体方位或特征，如南边（ใต้）、北部（เหนือ）、中间（กลาง）、尾部（หาง）和内部（ใน）等。

2. 凸显特征描述

地势特征。清盛县的地形主要以山地和山间盆地的交错分布为特点，这些自然地理实体与当地居民的生活环境紧密相连。在地理实体的命名系统上，清盛县的做法相对简洁，主要分为水源和陆地两大类。据统计，约有 90% 的村庄名称能够直接反映出其所处区域的地形特征，这一点不仅从名称的字面意义上可以推断，而且还与实际的地理环境相吻合。与林区（ป่า）同名的村子地势低于与山（ดอย）、岭（สัน）同名的村落，如“百洒林村”和“北百喀林村”所处区域地势平坦、水资源充足，地势要明显低于其他与山岭同名的村子。而其他以平地（ทุ่ง）、河（แม่）、旱地（ไร่）为名的村子则位于地势平坦、易于农耕的区域。

资源与居住特征。清盛县的许多村名都是以附近的水源、山岭、坡地、森林和植物为灵感所借用的。这一命名习惯不仅证明了水源、森林和动植物对于当地居民生存的重要性，同时也反映了沿河居住和依山而生的生活方式。这些特点不仅是清盛县内各少数民族居住环境差异性的显著体现，而且还成为影响村庄命名的重要因素之一。村名与动、植物同名则表示此类资源在当地有一定的重要性和普遍性，如泰国北部山区的标志性植物木棉树、青葙、婆罗树常常成为村名的一部分。此外，还有大量的动、植物名称也包含在村名中，进一步描述了该区域所具有的动、植物资源，如莲花（บัว）、鹊肾树（ข่อย）、婆罗树（ต้นเปา）、菩提树（ต้นโพ）、白薯茛（คา）、胭脂树（สัถ）、小瘤龙脑香（ติ่ง）、攀鲈（ปลาสะเด็ด）等。

规模与形态特征。部分多音节村名只有专名而无通名，或只有通名而无专名，以上情况属于不完整结构，若词尾以形容词、副词或方位词作修饰说明，则是对该地规模与特征的具体描述，常见的附加专名有美丽（งาม）、陡峭（ชัน）、小（น้อย）等。比如“小清盛（เชียงแสนน้อย）”位于清盛县县城附近，同清盛县名称比较，多了一个附加词“小（น้อย）”，其规模和人口数量要小于分化之前的地方；另如“โค้งงาม”，โค้ง指弯曲的，因该村位于河曲处，所以村子布局呈弯曲状，为了表达此地风景人文的秀丽，因此在“河曲（โค้ง）”后附加形容词“美丽的（งาม）”作修饰。

（二）记述人文事象

人文指“人类社会的各种文化现象”，涵盖了人类或特定民族、群体共有的符号、价值观及其规范，这些文化特征往往受到所处自然环境等因素的影响和制约。地名不仅仅是一种语言符号，也是标示其所在地的重要标志，它对当地的社会、文化等产生深远影响，也在民族历史发展的足迹中留下深深的烙印（孔桂英，2023）。通过对影响清盛县村名命名的人文因素研究发现，村子命名受社会文化背景影

响较大,是当地的农耕文化、宗教信仰和群族迁徙与融合的记述,不仅反映了清盛人民与自然环境相适应的生存方式,也展示了他们与当地不同文化共存的生活方式。

1. 反映农耕文化

文明的起源和发展,从根本上始于农业的兴起,农耕活动离不开自然,从而促进人们对水源、山地、动植物的认识与依赖。因此,清盛县村名中包含大量与当地自然实体同名的情况,水源通名以40%的占比居首,其后依次为山坡、森林和人文。河流、河滨和小溪等与水源类通名的较高比例能够反映泰北人对水源的崇拜与依赖之情,也是当地深厚的农业及历史文化的显现。在结合词义以及历史资料分析后发现,村名也是当地人在开展农耕活动时对所发生事情的一种记述,如垌伐罕村(ทุ่งฟ้าฮ่าม)的名称记述了洪水给人们带来的灾难和人们与洪水作斗争的故事:据记载当地因多雨气候时常发生洪涝,极大影响了农业生产,因此人们给村子取名为禁雨之地,以祈求风调雨顺。此外,同一区域以“林”为通名的村落分布密度要明显高于以“山”或“坡”为通名的村子,是由于林地平坦的地势与丰富的自然资源极有利于农耕活动的开展。此外,多个动、植物专名在村名中的出现,同样也记述了除了农耕外的其他一些辅助性经济的存在。

2. 表明宗教信仰

随着佛教和婆罗门的传入和发展,巴利语和梵语对泰国的社会文化产生了深刻影响。直至今日,巴利梵语在泰国仍有使用,同时也在各个地区地名的命名中有所体现。例如 ศรี(吉祥、光明)起头的“ศรีดอนมูล”“ศรีบุญยืน”,或是充当通名的 วัด(寺庙)、แม่(河流),或是把佛教圣树菩提树(สลิ)、婆罗树(ต้นเปา)、青茛(ด้าย)等充当专名。这些借用了巴利语、梵语词汇的宗教类名称,现今已成为泰语日常词汇的一部分。此外,还有数个村子以当地的佛寺建筑同名,如衷凯迪村(จอมกิตติ)与村里的古佛塔“衷凯迪(จอมกิตติ)”同名,此佛塔在村子设立之前就由当地各族人民兴建,用于供奉高僧舍利;谷道村(ภูเต้า)也和当地一处供奉有高僧舍利的古老寺庙同名。同时,这些寺庙建筑名称中还包含有象征美好的褒奖寓意,是当地人民的情感寄托和对未来生活的美好向往。无论是借用巴利语、梵语这些外来词作为地名,或是与佛寺建筑同名,均反映了小乘佛教和婆罗门教对泰国北部地区深刻的影响,同时也体现了泰北人对外来印度文化的接纳以及对小乘佛教的虔诚信奉。

3. 映射民族迁移与融合

自古以来,河流在泰北人民的生活中扮演着至关重要的角色,它们不仅是农业灌溉和日常生活用水的基础,还是村落聚集和交通运输的核心要素(段雨辰,2019)。由于缺少对泰-傣族群的起源、民族迁徙的文字记载,目前学界关于泰-傣族的起源和迁徙还没有定论,但从清盛县村名命名依据来看,大量与河流、溪水和池塘等水源同名的现象也展现了泰北人民与古代中国百越族群的渊源关系。村名记述了两者在择居倾向上的共性,他们都喜好选择沿水岸或者近水源的平地居住,并借助河流进行群族迁徙及来往互通。值得注意的是清盛县出现多个以平地(ทุ่ง)、山(ดอย)、港(ท่า)为名称的情况,这些词语在壮傣语地名中常见并广泛分布于中国南部多个省份(罗美珍,1990)。虽然同一个语词可能在不

同地域有着不同的意义，但相近的词义可能是同源关系的印证。有的民族从一个地方沿河迁徙到另外一个地方，或者与当地民族混居，就把原来所在地方的族称村名仍沿用至新的居住地，小清盛村就是一个很好的例子。此外，清盛县村名中还存在民族方言混杂使用的情况，在同一民族语言内部地名上的语源问题体现在方言地名上（褚亚平，1985），如 แหว (泰北方言，意为尖锐)、กว๊าน (泰北方言，意为湖、潭)。无论是水源类通名的广泛使用还是老地名的沿用，亦或是方言地名的出现，均是当地少数民族的迁徙或互通，即民族变更融合的证据。

结语

“通名+专名”的完整式村名是清盛县村名的主要语词结构特征，具有明显的系统性和地域性。另有少部分的不完整式结构，在所有村名中均有分布。部分多音节地名依据地理位置、特征、规模和形态等因素，在词尾附加上形容词、方位词或一般名词作更为具体的描述，既保持了地名体系的结构和特色，又避免了地名重名现象的发生。从语言发生学和地理语言来看，附加词是跟随着社会文化的发展、语言词汇的丰富以及社会交往的需求相应而生，对多层次的地名文化现象的产生起了重要的促进作用。在命名理据上，清盛县村名以自然或人文实体作为村子命名的主要依据，除了能直接体现地理特征以外，还能反映清盛人民淳朴原始的生态观。村名与自然或人文实体同名的情况占比 90%，通过自然和人文实体对村子的地理位置、地势特征和规模可进行直接判断。此外，一些宗教语言、佛教植物、寺庙名称或少数民族方言近音词在村名中的构成，均呈现出清盛地名语源繁杂、层次繁多的特点，是当地文化与其它文化兼容共处的体现。

参考文献

- สุรพล นาถะพินธุ. (1990). โบราณคดีและประวัติศาสตร์ในประเทศไทย: วัฒนธรรมสมัยก่อนประวัติศาสตร์ในประเทศไทย(พิมพ์ครั้งที่ 3). บริษัท จรัสสินทวงศ์การพิมพ์จำกัด.
- สรบุศย์ รุ่งโรจน์สุวรรณ. (2007). ชื่อหมู่บ้านในอำเภอเชียงแสนจังหวัดเชียงราย. [วิทยานิพนธ์ปริญญาโท]. มหาวิทยาลัยแม่ฟ้าหลวง. ฐานข้อมูลหมายเหตุแม่ฟ้าหลวง.
- 褚亚平. (1985). 地名学论稿. 高等教育出版社.
- 戴红亮. (2004). 西双版纳傣语地名研究(硕士学位论文). 中央民族大学.
- 段雨辰. (2019). 泰国北部地名研究(硕士学位论文). 云南师范大学.
- 孔桂英. (2023). 西双版纳傣语与崇左壮语地名对比及其特征文化研究. 梧州学院学报, (01), 36-46.
- 罗美珍. (1999). 傣、泰语地名结构分析及地图上的音译汉字. 民族语文, (02), 44-48.
- 覃凤余. (2005). 壮语地名及其研究. 广西民族研究, (04), 109-120.